

Telegram from the Finnish Legation in Moscow to the Ministry for Foreign Affairs, dated July 10, 1940

After the discussion of consular problems, Secretary Sobolev unexpectedly delivered a memorandum. In it the Commissariat for Foreign Affairs states, after referring to our memorandum of June 26 prepared by Kotilainen, Gartz and Jalanti, that the USSR agrees to limit its 1940 purchases of nickel ore from Finland to 40 per cent, on condition that the rest of the ore is sold to Germany.

PAASIKIVI.

Source: Finland reveals her secret documents on Soviet policy, March 1940—June 1941. Doc. nr. 19. Wilfred Funk, New York 1941.

The book is a verbatim translation of the "Blue-White Book" published by the Foreign Ministry of Finland, 1941.

SÄHKE MOSKOVAN-LÄHETYSTÖLTÄ ULKOASIAINMINISTERIÖLLE 10.7.40.

Konsuliasioden jälkeen yleissihteeri Sobolev antoi odottamatta muistion, jossa, viitaten Petsamon nikkeliä koskevaan, 26/6 päivätyyn vuorineuvos Kotilaisen, vuorineuvos Gartzin ja apulaisosastopäällikkö Jalannin kanssa valmistettuun muistioomme, ulkokomissariaatti ilmoittaa seuraavaa: Neuvostohallitus suostuu rajoittamaan vuodeksi 1940 nikkelimalmin oston Suomesta 40 %:iin, ehdolla, että muu osa tuotantoa myydään Saksaan.

Paasikivi.

Lähde: Ulkoasiainministeriön julkaisuja. Suomen sinivalkoinen kirja II. Dokum. n:o 19. Helsinki 1941.